

# Holy Cross Retreat Center

Mesilla Park, NM



## Reporte Annual 2021



### MIRAR HACIA ATRÁS, MIRAR HACIA ADELANTE

El año pasado ha sido un desafío en muchos sentidos. Estábamos acostumbrados a tener retiros cada fines de semana y, a menudo, grupos durante la semana. Con la pandemia todo esto cambio, nuestro centro quedo vacío. En cambio, dimos la bienvenida a personas para la oración personal y en busca de paz, en ocasiones grupos pequeños y, recientemente, algunos grupos más grandes. Ustedes saben demasiado bien cómo sus propias vidas se vieron afectadas por la pandemia. E incluso ahora, cuando pensábamos que la pandemia había quedado detrás, todavía hay preocupación en el estado por la seguridad de todos.

Durante este tiempo nosotros cambiamos nuestro enfoque hacia el cuidado de las personas que necesitaban atención médica a largo plazo y otras que estaban en transición y necesitaban un lugar seguro durante algunas semanas o meses. Acogimos a refugiados de varios países. Esto ha presentado sus desafíos, pero en general fue el llamado del Evangelio de ayudar a los necesitados y valió la pena.

Muchas personas nos han ayudado a través de oraciones, donaciones y apoyo. Esto es muy apreciado y nos ayudo a continuar los salarios a nuestros empleados durante todo el tiempo de COVID ya que somos una organización religiosa sin lucros y nuestro personal no califica para la seguridad del desempleo brindada por el estado. Algunos acordaron trabajar menos horas para reducir el gasto, pero todos se mantuvieron en la nómina normal. Dado que algunas organizaciones luchan por encontrar y mantener trabajadores, nosotros tenemos la bendición de contar con personal dedicado y experimentado para continuar con nuestra misión.

Más recientemente, Holy Cross Retreat Center se está enfocando más en la encíclica Laudato Si! sobre el cuidado de la tierra y de los demás. Esto requiere una conversión en nuestros corazones y acciones. San Francisco de Asís ha inspirado a muchos a cuidar de nuestra Casa Común, y el impacto del cambio climático hace que sea obvio que debemos responder de muchas maneras. Considere nuestra Campaña Anual como nuestro esfuerzo para mejorar el Centro de Retiros de Holy Cross y por este medio ayudarnos a responder al cuidado de la tierra, nuestra Casa Común!



Equipo de Holy Cross Retreat

### PRÓXIMOS RETIROS EN 2022

Los retiros son una manera maravillosa de enriquecer nuestra vida personal y espiritual. Lo invitamos a unirse a nosotros en algunos de los eventos patrocinados que se enumeran a continuación. Un folleto completo está en nuestro sitio web en: [holycrossretreat.org](http://holycrossretreat.org) en la pestaña "Registrarse para el retiro". También puede considerar un retiro que también organicemos mirando en la pestaña "Calendario". La espiritualidad de muchas personas a sido elevada por sus experiencias en Holy Cross Retreat desde nuestro comienzo en 1957.

Jan.19 (Wed.)	Commemoration of the Prayer of Christian Unity 6:30pm
Feb. 4-6	Married Couples Retreat
March 2	Ash Wednesday 6:30pm Mass and ashes in the main Chapel
March 4-6	Secular Franciscan Retreat
<b>March 11-13</b>	<b>Encuentro Matrimonial Mundial</b>
March 18-20	Silent Lenten Retreat
April 15-16	Good Friday and Holy Saturday Retreat
April 22 6:30pm	Earth Day Commemoration
April 22-24	Recovering Alcoholics/Alanon Retreat, by Ruth Hoenick
May 20-22	Laudato Si! Retreat
June 10-12?	Women's Healing Retreat with
June 17-19	Desert and Mountain Spirituality
July 22-24	The Fire Within: Desire, Sexuality, Longing, & God retreat on book by Rolheiser.
July 25-29	Pilgrimage to the early Franciscan Missions in NM.
Aug. 5-6	The Healing Power of Forgiveness
<b>Sept. 3-4</b>	<b>Franciscan Festival of Fine Arts—90+ artists, food booths, beer and wine garden, live music!</b>
Sept 9-11	Grieving Retreat
Sept. 16-18	Recovering Alcoholics/Alanon retreat led by Fr. Tom Weston
Oct. 21-23	Sacred Fire Retreat, based on the book by Ron Rolheiser
Nov. 11-13	Men's Retreat
Dec. 2-4	Advent Retreat

**Estamos muy agradecidos con aquellos que han enviado donaciones generales o fondos adicionales durante nuestra rifa y llamamiento.**

**REPORTE FINANCIERO**  
Setiembre 1, 2020—Agosto 31, 2021

Recibimos un préstamo perdonable PPP de \$ 70,275 y recibimos 2 subvenciones CARES por un total de \$ 55,000. Esto, además de generosas donaciones y un ingreso de rifa más alto que el promedio, junto con recortes juiciosos y significativos en los gastos, nos ha permitido continuar expandiendo nuestro servicio a las personas temporalmente sin hogar a través de referencias de NM Family Service y continuar brindando alojamiento y comida para pacientes médicos. Durante la primavera y el verano tuvimos varios grupos pequeños, sin embargo, todos los grupos de ACTS cancelaron hasta octubre. Todavía hay muchos que vienen individualmente para retiros privados, dirección espiritual y solo para pasar tiempo de oración en el terreno.

Nuestros empleados no son elegibles para el desempleo. También reconocemos que la experiencia que poseen en la gestión y el mantenimiento del centro de retiro y en el servicio a los participantes es insustituible. El año fiscal pasado les pagamos un salario fijo independientemente del tiempo trabajado. Varios de nuestros empleados recortaron voluntariamente sus horas, y esto fue muy útil. A partir de septiembre de 2021 volvimos a pagar a los empleados solo por el tiempo trabajado.

**DEVOLVIENDO:** Se otorgaron descuentos a 2 retiros de alcohólicos en recuperación, 2 grupos, varios participantes privados y 3 grupos comunitarios / sin fines de lucro por un valor de \$ 10,012.84. Se alojaron 19 personas temporalmente sin hogar, 11 refugiados y una persona que temía la deportación durante un total de 933 días a un valor de \$ 41,615.00 (usamos una tarifa con descuento para calcular el valor que es aproximadamente la mitad de lo que normalmente cobraríamos por una habitación). Se alojaron 8 pacientes médicos y 2 de sus asistentes por un total de 446 días por un valor de \$ 19,685.00 (tarifa con descuento) VALOR TOTAL DEL ALCANCE: \$ 73,312.84

**DANDO GRACIAS :**

Recibimos servicio voluntario a través de los Voluntarios de Buenas Obras que renovaron la pequeña sala de conferencias, construyeron un banco alrededor del árbol y terminaron la gruta de María, e instalaron riego en varias secciones del terreno por un total de 1000 horas, 184 horas para rellenar sobres y 378 horas de Dee, Frank, David, Fred y Betsy, Kat y Jorge para varios proyectos. El valor de estas horas de voluntariado fue de aproximadamente \$ 23,995. La Fundación Holy Cross fue fundamental en el estacionamiento y otros proyectos. ¡¡¡MUCHAS GRACIAS A TODOS!!!

INGRESOS	FY 2020-21	
Ingresos por retiros	\$102,499.13	#1
Subvención de la Fundación Holy Cross	\$10,089.90	
Ingreso por el Festival de Artes	\$33,870.70	
Ingresos por inversiones	\$74,464.40	
Donaciones generales, donaciones para cáncer y campaña anual	\$107,701.28	#2
Otros (Tienda regalos, refrescos, etc)	\$17,193.31	#3
Subvenciones	\$143,940.00	#4
<b>INGRESOS TOTALES</b>	<b>\$651,087.50</b>	<b>#5</b>
GASTOS		
Salarios y prestaciones	\$320,680.19	
Comidas y cocina	\$19,123.84	#6
Servicios	\$15,450.04	#7
Seguros	\$13,979.00	
Mantenimiento, administración, limpieza, ama de llaves, etc.	\$29,285.59	
Renovaciones	\$979.62	
Fondos excedentes a la Provincia	\$3,000.00	#8
<b>GASTOS TOTALES</b>	<b>\$402,498.28</b>	<b>#9</b>
<b>INGRESO NETO</b>	<b>\$87,260.53</b>	

NOTAS: #1: Los ingresos recibidos por retiros fueron \$ 243,809.07 menos este año  
 # 2: Donaciones generales \$ 64,558.63; Apelación anual \$ 28,890.65; Hospitalidad franciscana \$ 12,025; Donaciones de pacientes médicos \$ 1,200; caja de donaciones en la capilla 1,027.  
 # 3: El valor neto de la tienda de regalos fue de \$ 4,361.60 . El libro de Fr. Tom se vende bien  
 # 4: Préstamo PPP \$ 70,275, Subvenciones CARES 55,000, FEMA \$ 1,665, Fundación Antónica \$ 12,000, Beca para jóvenes 5,000  
 # 5: el ingreso total bajó \$ 86,489.40 desde el año pasado  
 # 6: Comidas y cocina \$ 46,331.83 menos que el año pasado  
 # 7 Los servicios públicos bajaron \$ 31,734.91 debido a los paneles solares  
 # 8 Donación de \$ 3,000 a Casa Alitas en Arizona para inmigrantes  
 # 9 Gastos reducidos \$ 176,523.42 desde el año pasado

Saldo de la cuenta corriente al 31 de agosto de 2020: \$ 68,899.06  
 Ahorro a corto plazo (ver nota): \$ 90,000.00  
 Inversiones a largo plazo: \$ 378,151.85 Los ingresos pasivos están relacionados con las retenciones de nómina **Nota sobre los ahorros a corto plazo: este es el dinero de las subvenciones enumeradas anteriormente que se reserva para usar según sea necesario.**